

# 立法會

## Legislative Council

立法會FC104/05-06號文件  
(此份會議紀要業經政府當局  
審閱)

檔號：CB1/F/1/2

### 立法會財務委員會 第十次會議紀要

日期：2006年4月28日(星期五)  
時間：下午2時30分  
地點：立法會會議廳

出席委員：劉慧卿議員, JP(主席)  
陳鑑林議員, SBS, JP(副主席)  
田北俊議員, GBS, JP  
何俊仁議員  
李卓人議員  
李國寶議員, GBS, JP  
李華明議員, JP  
呂明華議員, SBS, JP  
吳靄儀議員  
周梁淑怡議員, GBS, JP  
涂謹申議員  
張文光議員  
陳婉嫻議員, JP  
陳智思議員, JP  
梁劉柔芬議員, SBS, JP  
梁耀忠議員  
黃宜弘議員, GBS  
黃容根議員, JP  
曾鈺成議員, GBS, JP  
楊孝華議員, SBS, JP  
楊森議員  
劉江華議員, JP  
劉皇發議員, GBM, GBS, JP  
劉健儀議員, GBS, JP  
蔡素玉議員, JP  
鄭家富議員  
譚耀宗議員, GBS, JP  
石禮謙議員, JP

李鳳英議員, BBS, JP  
張宇人議員, JP  
陳偉業議員  
馮檢基議員, JP  
余若薇議員, SC, JP  
方剛議員, JP  
王國興議員, MH  
李國英議員, MH  
李國麟議員  
林偉強議員, BBS, JP  
林健鋒議員, SBS, JP  
梁君彥議員, SBS, JP  
梁家傑議員, SC  
梁國雄議員  
郭家麒議員  
張超雄議員  
張學明議員, SBS, JP  
黃定光議員, BBS  
湯家驊議員, SC  
詹培忠議員  
劉秀成議員, SBS, JP  
鄭經翰議員  
鄭志堅議員  
譚香文議員

**缺席委員** : 何鍾泰議員, S.B.St.J., JP  
李柱銘議員, SC, JP  
單仲偕議員, JP  
劉千石議員, JP  
霍震霆議員, GBS, JP  
李永達議員  
馬力議員, GBS, JP

**出席公職人員** : 馬時亨先生, JP 財經事務及庫務局局長  
黎年先生, GBS, JP 財經事務及庫務局常任秘書長  
(庫務)  
謝雲珍女士, JP 財經事務及庫務局副秘書長(庫  
務)1  
霍榮福先生 財經事務及庫務局庫務科首席  
行政主任(一般事務)  
馮永業先生, JP 經濟發展及勞工局副秘書長(經  
濟發展)  
陳維民先生 經濟發展及勞工局首席助理秘  
書長(經濟發展)  
梁汝強先生, JP 民航處副處長

尤曾家麗女士, JP	衛生福利及食物局常任秘書長
孔郭惠清女士, JP	漁農自然護理署署長
陳育德先生, JP	衛生福利及食物局副秘書長(食物及環境衛生)
劉家麒先生	衛生福利及食物局首席助理秘書長(食物及環境衛生)
陳志超先生	漁農自然護理署高級市場發展主任

**列席秘書** : 余麗琼小姐 總議會秘書(1)1

**列席職員** : 鄧曾藹琪女士 高級議會秘書(1)2  
張雪嫻女士 高級議會事務助理(1)1  
胡清華先生 議會事務助理(1)2

經辦人／部門

**項目1 —— FCR(2006-07)3**

**工務小組委員會在2006年4月6日所提出的建議**

主席把項目付諸表決。委員會批准這項建議。

**項目2 —— FCR(2006-07)4**

**基本工程儲備基金**

**總目708 —— 非經常資助金及主要系統設備  
民航處**

◆ **新分目“更換航空交通管制雷達模擬系統”**

2. 主席告知委員，當局已於2006年3月27日的經濟事務委員會會議席上就這項建議諮詢該事務委員會。

3. 經濟事務委員會主席田北俊議員表示，雖然事務委員會原則上支持這項建議，但部分委員關注到交付新的航空交通管制(下稱“空管”)雷達模擬系統需時甚久。鑒於科技發展迅速，他們促請政府當局加快更換工作，否則該系統很容易會變得過時。經審慎檢討推行時間表後，政府當局可提前3個月在2007年9月啟用新的空管雷達模擬系統。

4. 經濟發展及勞工局副秘書長(經濟發展)(下稱“經濟發展及勞工局副秘書長”)表示，應事務委員會的要求，當局已致力把更換空管雷達模擬系統的推行時間表縮

短。如果採購及招標過程一切順利，政府當局會盡力把啟用日期再推前。

5. 楊孝華議員強調，當局有需要確保新的空管雷達模擬系統的處理能力足以應付珠江三角洲地區空域航空交通流量快速增長的情況。新系統應能改善航空交通的協調及提升其效率，否則航機在等候降落時，便需耗用額外燃料。經濟發展及勞工局副秘書長表示，民航處和經濟發展及勞工局將合力模擬實際的航空交通情況，並評估新航線的設計，以期提升航空交通的安全程度及效率。當局稍後會向經濟事務委員會匯報有關進展。

6. 主席把項目付諸表決。委員會批准這項建議。

### 項目3 —— FCR(2006-07)5

#### 政府一般收入帳目

#### 總目22 —— 漁農自然護理署

#### ◆ 新分目700 一般非經常開支

#### 新項目“向豬場持牌人發放特惠補助金”

#### 新項目“發放一筆過補助金以協助受影響的豬場和活豬運輸業工人”

#### 貸款基金

#### 總目262 —— 漁農釐產

#### ◆ 新分目“為活豬運輸商開立的貸款”

7. 主席告知委員，當局已於2006年4月11日的食物安全及環境衛生事務委員會會議席上就這項建議諮詢該事務委員會。她亦請委員注意在會議席上提交的資料摘要，內容關於向家禽業工人發放一筆過補助金的進展。由於目前的撥款建議與活家禽業的自願退還計劃相類似，她要求政府當局就有關為活家禽業而設的計劃所取得的成果提供更多資料。

8. 食物安全及環境衛生事務委員會主席李華明議員表示，該事務委員會大致上支持為養豬業而設的自願退還計劃，該計劃旨在鼓勵豬場農戶(下稱“豬農”)自願退還禽畜飼養牌照並永久停止養豬，從而紓緩豬場所引致的公共衛生和環境污染問題。事務委員會有部分委員雖然不反對這項建議，但察悉用以計算一筆過補助金的準則十分寬鬆，以致補償方案頗為慷慨。因此，他們促請政府當局審慎運用公帑。

9. 李鳳英議員詢問為活家禽業而設的自願退還計劃所取得的成果，例如活家禽農場／活家禽運輸業的本地工人申請一筆過補助金的宗數、獲批／被拒的申請宗數、參加勞工處提供的再培訓計劃並找到別的工作的工人數目，以及仍然失業並需依靠綜合社會保障援助的工人數目。

10. 衛生福利及食物局副秘書長回應時表示，在為活家禽業而設的自願退還計劃之下，約有145名活家禽業工人獲發一筆過補助金。經勞工處安排，他們當中有45人已完成由僱員再培訓局提供的再培訓課程。他亦同意應李議員的要求，盡量提供有關為活家禽業而設的自願退還計劃的其他資料，並補充這些資料可能不容易找到，因為有些工人可能沒有留下轉遞地址便已轉工。當局亦會蒐集有關豬場／活豬運輸業工人的同類資料，以便食物安全及環境衛生事務委員會作出跟進。

#### 向豬場／活豬運輸業工人發放一筆過補助金

11. 李鳳英議員詢問受自願退還計劃影響豬場的本地工人申領一筆過補助金的資格準則。衛生福利及食物局常任秘書長解釋，工人必須在緊接2006年1月1日之前1年內為持牌豬農工作最少90天，並且在有關豬農向漁農自然護理署(下稱“漁護署”)申請退還禽畜飼養牌照時，必須仍在有關的豬場工作。該等資格準則是當局經諮詢有關商會後擬訂的。

12. 王國興議員對活家禽業及養豬業工人需受制於自願退還計劃表示遺憾。他關注到這些工人在領取18,000元的一筆過補助金後便會失業，因為他們將難以找到別的工作。他亦對那些不能證明且令政府當局信納他們從事農場工作，以致不合資格申領一筆過補助金的農場工人表示關注。鑒於受影響工人的就業機會很少，他提醒政府當局，長遠而言，可能需要向這些工人提供福利金。

13. 郭家麒議員支持這項有助紓緩公共衛生及環境污染問題的建議，他詢問除發放18,000元的一筆過補助金外，當局會否為豬場／活豬運輸業的本地工人提供其他支援，以便幫助他們尋找別的工作。譚香文議員亦認同他的關注。

14. 衛生福利及食物局副秘書長表示，勞工處會為受影響的豬場工人安排再培訓課程，以便他們尋找別的工作。衛生福利及食物局常任秘書長補充，該500名在豬場工作的本地工人為低技術工人，他們不在豬場工作後，

或者會投身建造業或在食肆工作。至於該200名運輸工人，他們很可能會繼續在運輸業尋找工作。勞工處樂於向這些工人提供所需的協助，幫助他們尋找別的工作。

#### 向豬農發放特惠補助金

15. 譚香文議員察悉，現時為養豬業而設的自願退還計劃是以活家禽業的自願退還計劃為藍本，她詢問當局是否已就後者的成效進行檢討，如果沒有，又會否考慮在實際推行為養豬業而設的自願退還計劃前進行檢討。衛生福利及食物局常任秘書長解釋，有關就經營農場及農場構築物發放特惠補助金的計算方法，該兩個自願退還計劃的方案頗為相似。主要的分別在於養豬業的自願退還計劃會把豬農為裝置濕處理法廢物處理設施所投放的資金計算在內，而活家禽業的自願退還計劃則參考了為保障活家禽免受疾病侵害而作出的生物保安投資。由於為活家禽業而設的自願退還計劃的期限於2006年8月才屆滿，因此當局尚未檢討其成效。養豬業的擬議自願退還計劃是當局基於過去12個月以來對受影響的業界進行的諮詢而制訂的。

16. 主席察悉，當局會把在活家禽業的自願退還計劃之下發放的特惠補助金其中30%予以保留，直至僱主履行其責任為止，她詢問這方面的進展。漁農自然護理署署長(下稱“漁護署署長”)表示，當局接獲家禽農場工人提出的10宗申請，這些申請全部已獲批准。衛生福利及食物局副秘書長補充，在零售工人提出的162宗申請中，143宗已獲批准，11宗被拒，8宗正在處理(其中5宗涉及保留30%的特惠補助金)。

17. 劉秀成議員詢問當局是根據哪些基礎計算豬場的特惠補助金，以及當中有否考慮到豬場的狀況。漁農自然護理署高級市場發展主任(下稱“漁護署高級市場發展主任”)解釋，特惠金的計算方法，大致上依循當局向受工務計劃收回及清理土地行動影響的豬農和豬場建築物發放特惠津貼的現行公式計算，有關公式已獲立法會財務委員會(下稱“財委會”)批准。當局假設所有豬場構築物均屬完全圍封式，因此採用較高的津貼額計算。此外，當局亦假設豬場構築物均屬新建，以便計算豬場的特惠金時，採用現時適用於公共發展清拆項目的最低折舊因數。漁護署署長表示，該公式是與財經事務及庫務局共同制訂，並獲財委會批准。應委員的要求，當局承諾提供豬場特惠津貼的計算方法。

18. 張學明議員憶述，雞場農戶在八十年代退還牌照時，曾因雞舍無人看管而導致鄰近範圍產生衛生問題。他繼而詢問，在豬農退還牌照後，當局將如何使用該等豬舍，以免出現類似的情況。漁護署高級市場發展主任表示，豬農可選擇把其土地用作例如溫室等與農業有關的用途。如果他們想更改土地用途，便需向地政總署申請。

19. 郭家麒議員詢問，處理現有豬場每天產生520公噸的排泄物需要多少資源。由於並非所有豬農均會參加擬議的自願退還計劃，當局可能仍需運用資源處理餘下的豬場所產生的排泄物。他要求當局提供資料，說明這方面對資源的影響。衛生福利及食物局常任秘書長同意要求有關部門提供處理由豬場產生的排泄物所需的費用。她補充，接近90%的豬農已表示有興趣參加擬議的自願退還計劃，豬隻的數目將會顯著下降，尤其是在實施自願退還計劃後，豬場將不會獲發新牌照。因此，每天所產生的排泄物數量將會大幅減少。

20. 黃容根議員表示，他對養豬業式微感到難過，這個行業在六十年代畢竟曾為很多工人提供就業機會。他認為與養豬業有關的環境滋擾，是土地使用規劃失當，容許在豬場附近發展住宅物業所致。此外，環境保護署亦須承擔責任，因為該署沒有協助農戶減低與養豬有關的環境滋擾。他表示，為協助本地豬農，最理想的做法是由政府當局與內地當局商討，以便把本地豬場遷移到廣東省東部及北部的山區，亦即類似深圳政府及東莞省政府所採用的做法。這樣本地農戶及豬隻運輸工人便可繼續經營豬場的業務。他表示，他曾到訪內地多個地方，尋求落實擬議的遷移計劃，他亦希望政府當局能擔當更積極的角色，與內地當局聯絡，以期協助那些正面對生計問題的豬農。

21. 衛生福利及食物局常任秘書長表示，當局已向北京當局轉達黃議員建議的遷移計劃，至今接獲的回應均屬正面，因為該項建議被視為香港農戶作出的投資。不過，由於該建議涉及負責農業、商務、出口、食物安全及衛生各個不同的內地部門，因此需要更多時間評估其可行性及運作模式。她補充，雖然政府當局會鼓勵本地農戶把其業務遷移到內地，但不會考慮就擬議的遷移計劃提供任何財政上的資助。

22. 黃定光議員表示，政府當局在制訂賠償方案時，沒有顧及有關行業所遇到的困難，例如五豐行有限公司現時在新鮮豬肉市場享有獨家代理權。他表示支持黃容根

議員提出把本地豬場遷移到內地偏遠地區的建議，使豬農可繼續營業，情況就像深圳及東莞在工業化後把豬場遷移一樣。當局亦應考慮利便這些豬場直接進口活豬，而無需經五豐行有限公司處理。政府當局應與內地當局跟進，以期在實施自願退還計劃前，擬定由這些農場直接進口活豬的特別安排。衛生福利及食物局常任秘書長解釋，當局一直與內地當局就豬場的遷移進行商議，任何會偏離現行做法的安排須待擬定，然後再作協定。她表示，豬農贊成早日實施自願退還計劃，而不希望有關計劃被推遲。他們清楚知道政府當局現正跟進遷移農場的計劃。

23. 陳偉業議員認為，為養豬業而設的自願退還計劃會為政府、豬農及廣大市民締造三贏的局面。豬農在自願退還計劃下獲得賠償後，便無需為符合已收緊的衛生標準而在經營方面掙扎求存。這樣反過來亦有助減低天水圍及元朗居民受到與養豬業有關的氣味滋擾，而且在豬場的發牌方面亦可節省很多行政費用。身為提倡必需制訂自願退還計劃的先鋒之一，陳議員曾建議當局根據豬隻的數目計算賠償金額。不過，由於擬議的自願退還計劃考慮到豬場的大小，以致賠償金額大幅增加。為確保香港擁有本地的農產品，而農戶亦不會失業，他認為當局應制訂容許養豬業集中化的農業政策，以確保能實施有效的管制。有關把本地豬場遷移到內地的建議，陳議員同意政府當局應擔當更積極的角色，不應只視之為一項投資選擇。內地應設立專區供香港的農戶養豬，並由漁護署監管農戶經營的業務。這項建議已獲得本地豬農的支持。

24. 衛生福利及食物局常任秘書長表示，根據當局最近與本地豬農進行的討論，鑒於在香港養豬成本高昂，本地豬農傾向選擇在擬議的自願退還計劃之下的賠償方案。如果選擇繼續養豬，他們則傾向在內地較偏遠的地區經營，因為那裏的成本低很多。因此，政府當局不會考慮在香港設立集中的農業區的建議。

#### 向活豬運輸商提供貸款

25. 楊孝華議員關注到為活豬運輸商提供為數5萬元的無抵押貸款，不足以提升／改裝他們的車輛設備，以運送冰鮮／冷藏製品或從事其他業務。他亦察悉，貸款分24個月攤還，有別於市面上還款期為36個月的汽車貸款。方剛議員亦認同政府當局應顧及活豬運輸商在實施自願退還計劃後會遇到的困難，並為他們提供公平的賠償方案，讓他們可提升／改裝他們的車輛設備，以便繼



續經營運送冰鮮豬肉或其他貨品的業務。黃容根議員亦表達類似的關注，他表示由於需要領取內地車輛牌照，本地的活豬運輸商在運送冰鮮豬肉方面未必能夠與內地的同業競爭。

26. 衛生福利及食物局副秘書長表示，為數5萬元的無抵押貸款旨在利便活豬運輸商提升／改裝他們的車輛設備，以運送冰鮮／冷藏製品及／或運送貨品。由於豬隻運輸商可把他們的車輛設備改裝及改為經營其他業務，當局認為若要利便他們作出該等改變，提供貸款較發放特惠補助金更為恰當。此外，這項貸款安排亦類似為活家禽運輸商所提供的安排。申請人需就提升／改裝他們的車輛設備提供證據，貸款才可獲得批准。車輛要改裝至可運送冰鮮豬肉，便需設有雪櫃，費用由5萬元至10萬元不等。

27. 張宇人議員表示，他不反對這項豬農十分支持的建議。不過，他亦對活豬運輸商賠償不足表示關注。他認為政府當局應直接接觸受影響的運輸商，嘗試瞭解他們的需要，並設法解決他們的問題。漁護署高級市場發展主任表示，漁護署在釐定向活豬運輸商提供的無抵押貸款的款額前，已參考由修車場提供的安裝費，並知悉安裝高架平台的費用約4萬至5萬元，而安裝雪櫃設施約10萬元。漁護署署長補充，安裝高架平台對運送貨物有用，而安裝後亦可安排發還款項。衛生福利及食物局副秘書長表示，政府當局曾與受影響的運輸商舉行會議，就提供貸款作出解釋。

28. 方剛議員表示，政府當局並不瞭解運輸商所面對的困難，他們在不景氣的運輸業爭扎求存，並面對同業的激烈競爭。豬隻運輸商並非單憑提升／改裝他們的車輛設備便可輕易改變其運作。楊孝華議員補充，除在車輛安裝設備外，那些希望從內地運送冰鮮豬肉到香港的豬隻運輸商還需從內地取得適當的車輛牌照。因此，實施擬議的自願退還計劃需與進口冰鮮豬肉相配合，使受影響的運輸商可繼續營業。

#### 從內地進口冰鮮豬肉

29. 張宇人議員關注到活豬運輸商即使已在其車輛安裝設備，也許亦不能運送進口的冰鮮豬肉，尤其是那些仍有待取得批准的內地進口冰鮮豬肉。衛生福利及食物局副秘書長解釋，從內地進口冰鮮豬肉方面仍未取得共識，因為部分委員曾要求引入“一牌一店”的法例，以保護消費者的利益。政府當局一直致力解決受進口冰鮮豬

肉影響的各方之間的分歧。與此同時，活豬運輸商可選擇從內地運送活豬，或考慮運送其他貨品。

30. 衛生福利及食物局常任秘書長補充，由於擬議的自願退還計劃的限期為12個月，豬農將有足夠時間決定是否參加這個計劃。當局亦准許豬農在批准特惠金申請日期起計的6個月內飼養及售賣豬隻，然後才把牌照退還。換句話說，在自願退還計劃下，豬農於實際退還牌照前會有12至18個月的時間。屆時，當局應可就進口內地冰鮮豬肉制訂清晰的政策。不過，她同意，由於尚未草擬“一牌一店”的法例，如果冰鮮豬肉的進口需待立法後才推行，便需花費很長時間。鑒於准許從內地進口冰鮮豬肉到香港符合消費者的利益，她促請委員支持有關的進口建議。

31. 周梁淑怡議員表示，從環境的觀點而論，擬議的自願退還計劃值得支持。此外，豬農亦十分支持這項建議。不過，政府當局似乎未能解決受影響業界之間的分歧，尤其是有關從內地進口冰鮮豬肉的事宜。她認為政府當局有需要就進口內地冰鮮豬肉提供時間表。衛生福利及食物局常任秘書長表示，進口冰鮮豬肉的事宜已由食物安全及環境衛生事務委員會進行詳細的討論。事務委員會部分委員曾要求當局先行修訂《食物業規例》(第132章)，就“一牌一店”的安排訂定條文，然後才批准從內地進口冰鮮豬肉。雖然當局正就“一牌一店”的安排進行籌備工作，但通過該項修訂規例需時。只有在獲得委員的普遍支持下，當局才能加快處理從內地進口冰鮮豬肉的事宜。

32. 主席詢問食物安全及環境衛生事務委員會對進口內地冰鮮豬肉的立場。食物安全及環境衛生事務委員會主席李華明議員解釋，事務委員會委員意見分歧。雖然有幾位委員認為有需要在進口內地冰鮮豬肉前制定修訂規例，但較多委員傾向先開始進口內地冰鮮豬肉，而無需等候制定上述法例，因為即使沒有“一牌一店”的安排，泰國的冰鮮豬肉已獲准進口到本港。他們不能理解為何需要作出這樣的安排，才准許從內地進口冰鮮豬肉到香港，尤其是政府當局對他們的衛生標準已感到滿意。衛生福利及食物局常任秘書長表示，如果得到委員的支持，她將與衛生福利及食物局局長聯絡，以期在一至兩個月內安排從內地進口冰鮮豬肉。

33. 譚耀宗議員表示，業界關注到不法的肉食商可能會把冰鮮肉充當鮮肉售賣，從中牟取暴利。“一牌一店”的安排可確保冰鮮豬肉與新鮮豬肉會分開售賣，以保障消

費者的利益。該項安排已由食物安全及環境衛生事務委員會進行詳細的討論，在准許從內地進口冰鮮豬肉前，應作出更加審慎的考慮。他表示，如果倉卒行事，他便會對進口一事有所保留。黃容根議員亦有同感，他指出自1998年開始進口冰鮮豬肉後，曾引起很多問題，因為有些商人把冰鮮豬肉當作新鮮豬肉售賣。業界因此提出“一牌一店”的安排，以禁止在同一間新鮮糧食店同時售賣鮮肉及冰鮮肉。擬議的安排旨在確保食物安全及保障消費者的利益。

34. 衛生福利及食物局常任秘書長表示，她會就進口內地冰鮮豬肉的可行性徵詢衛生福利及食物局局長的意見。初步只會從內地進口少量冰鮮豬肉，以減低對業界造成的影響。主席表示，從內地進口冰鮮豬肉前，食物安全及環境衛生事務委員會或者有需要進一步討論此事。

35. 張宇人議員表示，他不能理解為何泰國的冰鮮豬肉可以進口到香港，但內地的卻不可以。他亦質疑“一牌一店”的安排為何不適用於從泰國進口的冰鮮豬肉。此外，食物環境衛生署已對不法的肉食商施加更嚴厲的制裁，以遏止不當處理冰鮮肉及鮮肉或把兩者混在一起的失當行為，而這個問題亦已受到控制。周梁淑怡議員雖然支持從內地進口冰鮮豬肉，但她表示實施自願退還計劃會對受影響的業界造成生計的問題，並需緊急處理。她希望食物安全及環境衛生事務委員會可在短期內召開一次特別會議，嘗試與政府當局解決問題。

36. 衛生福利及食物局常任秘書長表示，當局現正展開從內地進口冰鮮豬肉的籌備工作。如果不是為了處理引進“一牌一店”的安排的建議，很快便可開始進口冰鮮豬肉。政府當局會致力解決各方對擬議的進口安排存有的分歧，並希望可在一至兩個月內從內地進口冰鮮豬肉到香港。她亦同意向衛生福利及食物局局長反映委員的意見，並要求食物安全及環境衛生事務委員會召開一次特別會議，以便討論從內地進口冰鮮豬肉的事宜。當局會就委員在這次會議席上提出的關注向事務委員會提供書面回應，以便進行討論。

#### 向本地的生肉買手作出賠償

37. 鑒於養豬對公共衛生及環境衛生造成負面影響，方剛議員表示他原則上支持這項撥款建議。不過，他察悉並關注到，雖然擬議的自願退還計劃會為豬農、農場工人及活豬運輸商提供賠償，但卻沒有為本地的生肉買手

作出同樣的賠償，這些買手大多從事這個行業已超過20年。隨着豬農在自願退還計劃下退還禽畜飼養牌照，香港豬場的新鮮豬肉供應量將會減少，加上五豐行有限公司擁有豬肉供應的獨家代理權，這些本地的生肉買手很快便會被迫結業。他認為當局不應把這些為數約20至30名的本地生肉買手摒除在自願退還計劃下的賠償方案之外。衛生福利及食物局副秘書長表示，雖然在推行自願退還計劃後，來自本地豬場的豬肉供應量將會減少，但預期來自內地的豬肉供應量將會增加。這些生肉買手仍可繼續營業，從內地購買新鮮豬肉。由於為養豬而設的自願退還計劃不會對他們的生計造成負面影響，當局不會為生肉買手提供賠償。不過，方剛議員指出，五豐行有限公司作為內地活豬的唯一供應商，擁有本身的買手，因此不會僱用這些本地生肉買手。衛生福利及食物局副秘書長表示，隨着對內地豬肉的需求增加，本地的生肉買手應可在五豐行有限公司找到工作。

38. 梁國雄議員關注到豬場／活豬運輸業的本地工人獲發放的一筆過補助金並不足夠，金額遠低於為豬農提供的賠償。他強調不應為保護環境而犧牲工人的利益，當局應提供協助，讓這些工人能夠尋找別的工作。鑒於不大可能改變五豐行有限公司長久以來在豬肉供應方面享有的獨家代理權，而進口豬肉亦沒有時間表，梁國雄議員表示他不準備支持這項建議。

39. 主席把項目付諸表決。委員會批准這項建議。

40. 會議於下午4時20分結束。

立法會秘書處

2006年8月24日